



Le défi de la traduction vers le français de poésies en langue des signes et de leur empreinte prosodique

Publication type: Article from a collective work

Collective work: [Traductologie et langue des signes](#)

Author: Catteau (Fanny)

Abstract: Notre objectif est de réfléchir sur les phénomènes prosodiques dans la traduction vers le français de la poésie en langue des signes. Grâce à une méthodologie expérimentale de recueil et d'analyse de corpus, des stratégies interprétatives ont été identifiées : un nombre de syllabes en français plus élevé lorsque le débit du poème est ralenti ; une durée moyenne de ces syllabes et une durée des pauses plus longue dans les traductions des poèmes au débit ralenti.

Pages: 65 to 77

Collection: [Translatio](#), n° 11

Series: Problématiques de traduction, n° 9

CLIL theme: 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN: 9782406120377

ISBN: 978-2-406-12037-7

ISSN: 2800-5376

DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-12037-7.p.0065

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 12-29-2021

Language: French

Keyword: Traduction, linguistique, prosodie, poésie, langue des signes française, LSF, français

[Display online](#)